

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

IP/C/W/278

12 de junio de 2001

(01-2912)

**Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad
Intelectual relacionados con el Comercio**

Original: inglés

EXAMEN DE LA LEGISLACIÓN

Respuestas de Egipto a las preguntas formuladas por los Estados Unidos, el Japón y Suiza

Mediante una comunicación de la Misión Permanente de Egipto, de fecha 7 de junio de 2001, la Secretaría ha recibido las siguientes respuestas a las preguntas formuladas por los Estados Unidos, el Japón y Suiza, contenidas en los documentos IP/C/W/215, 258 y 263 respectivamente.

ESTADOS UNIDOS

A. GENERAL

1. *Sírvanse explicar cómo con respecto de cada forma de propiedad intelectual prevista por la Parte II del Acuerdo sobre los ADPIC, incluida la protección de las obtenciones vegetales, la legislación de Egipto garantiza que los nacionales de otros Miembros de la OMC reciban el trato nacional y el trato de la nación más favorecida como lo establecen los artículos 3 y 4 del Acuerdo sobre los ADPIC. Sírvanse citar las disposiciones legales pertinentes.*

En virtud de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual, se deberá conceder a toda persona o entidad jurídica que pertenezca a un Estado Miembro de la OMC un trato no menos favorable que el dispensado por Egipto a sus propios nacionales. Los extranjeros que residan o tengan un establecimiento industrial y comercial real y efectivo en un Estado Miembro de la OMC deberán recibir un trato idéntico con respecto de la protección de la propiedad industrial y de las variedades vegetales. La nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual otorga a los nacionales de todos los Estados Miembros de la OMC el trato de nación más favorecida con respecto de la protección de la propiedad intelectual. Constituyen excepciones a esta obligación cualquier ventaja, favor, privilegio o inmunidad acordados que se deriven de: a) los acuerdos internacionales en materia de asistencia judicial y observancia de las leyes que revistan un carácter general y no se circunscriban de manera particular a la protección de la propiedad intelectual; y b) los acuerdos internacionales relativos a la protección de la propiedad intelectual que hayan entrado en vigor con anterioridad al 1º de enero de 1995.

B. DERECHO DE AUTOR Y DERECHOS CONEXOS

2. *Sírvanse explicar cómo la legislación sobre derecho de autor de Egipto protege los programas de ordenador como obras literarias y las compilaciones de datos tal como lo exige el artículo 10 del Acuerdo sobre los ADPIC y sírvanse citar las disposiciones legales pertinentes.*

La legislación de Egipto protege los programas de ordenador y las compilaciones de datos de conformidad con lo dispuesto en el artículo 10 del Acuerdo sobre los ADPIC.

El artículo 139 de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual señala estas dos obras en los párrafos 2 y 3 respectivamente, dentro de la lista no exhaustiva de obras protegidas. Además, dicho artículo dispone expresamente que se aplicará la protección de las bases de datos tanto en los casos en que éstas sean legibles por ordenador como en los que no. Por consiguiente, ambas obras quedan protegidas a lo largo de la vida del autor y durante 70 años contados desde la muerte de éste en el caso de seudónimos, anónimos u obras colectivas dirigidas por una persona jurídica; la duración de la protección de las mismas se computará a partir de la fecha de su primera publicación. Las obras colectivas quedan protegidas a lo largo del período de vida de su autor y durante 70 años contados desde la muerte del último colaborador.

El artículo 169 de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual prohíbe hacer copias para el uso personal de los programas informáticos. La única excepción al monopolio del autor a este respecto la constituye el derecho del titular legítimo de un programa informático a realizar una copia de seguridad para ser utilizada en caso de pérdida o deterioro de la copia original. La nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual ordena la destrucción de dicha copia de seguridad con ocasión de la extinción del legítimo derecho sobre el original.

3. El artículo 11 del Acuerdo sobre los ADPIC exige que se establezcan derechos de arrendamiento para los programas de ordenador y las obras cinematográficas en la mayoría de los casos y el párrafo 4 del artículo 14 exige que se prevean derechos de arrendamiento para los productores de fonogramas. Sírvanse detallar cómo garantiza la legislación de Egipto sobre derecho de autor y derechos conexos que se proporcionan los derechos de arrendamiento exigidos e indicar las disposiciones pertinentes de la ley.

La nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual cumple lo dispuesto en el artículo 11 del Acuerdo sobre los ADPIC al otorgar derechos de arrendamiento a los autores y a los titulares de los derechos conexos en general. Esta disposición sobre los derechos de arrendamiento se aplica a los programas de ordenador en los casos en que estos mismos constituyan el objeto principal del arrendamiento. Asimismo dicha disposición se aplicará a las obras cinematográficas, salvo en los casos en que dichos arrendamientos den lugar a una difusión generalizada de copias de estas obras lo cual constituye materialmente un menoscabo del derecho exclusivo de reproducción del autor.

4. Sírvanse identificar el plazo de protección previsto respecto a las obras y respecto a cada tipo de derechos conexos de acuerdo con la legislación de Egipto sobre derecho de autor y derechos conexos e indicar las disposiciones correspondientes de la ley.

Como norma general, todas las obras literarias y artísticas están protegidas a lo largo de la vida de su autor y durante 70 años contados desde su muerte. Dicho plazo se computa a partir de la fecha de la primera publicación en los casos de seudónimos, anónimos y obras colectivas. Estas últimas están protegidas a lo largo de la vida de su autor y durante 70 años contados desde la muerte del último colaborador. Con respecto de los derechos conexos, resultan de aplicación las mismas normas (artículos 164 y 165 de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual), salvo para los organismos de radiodifusión que se benefician de una duración más breve, a saber de 20 años (artículo 166).

5. El artículo 13 del Acuerdo sobre los ADPIC obliga a los Miembros de la OMC a restringir las limitaciones o excepciones a los derechos de autor a ciertos casos especiales que no interfieran con la explotación normal de la obra ni perjudiquen excesivamente los intereses legítimos del titular del derecho. Sírvanse describir todas y cada una de las limitaciones y excepciones a los derechos de autor establecidas de acuerdo con la ley de la legislación de Egipto sobre los derechos de autor y los

derechos conexos, e indicar la disposición correspondiente de la ley. Sírvanse indicar cómo garantiza Egipto que tales limitaciones y excepciones no atentan contra la explotación normal de las obras ni causan un perjuicio injustificado a los intereses legítimos del titular de los derechos.

La legislación de Egipto establece una lista exhaustiva de limitaciones y excepciones al derecho de autor para algunos casos especiales que no interfieren con la explotación normal de las obras ni perjudican los derechos de autor subsistentes en los propios datos o en el material. Estas limitaciones y excepciones están recogidas en los artículos 169 y 170 de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual.

6. *Sírvanse describir en detalle los derechos reconocidos en la legislación sobre el derecho de autor y derechos conexos de Egipto a los artistas intérpretes o ejecutantes, los productores de fonogramas y los organismos de radiodifusión y sírvanse citar las disposiciones legales correspondientes.*

Los derechos que la Ley otorga a los titulares de los derechos conexos (mencionados en los artículos 154, 155 y 156) concuerdan con los previstos por el artículo 14 del Acuerdo sobre los ADPIC y con las disposiciones de los convenios internacionales pertinentes.

7. *El artículo 18 del Convenio de Berna, incorporado al Acuerdo sobre los ADPIC, en virtud del párrafo 1 de su artículo 9 dispone que se restablezca el derecho de autor respecto de las obras que estén todavía protegidas por el derecho de autor en su país de origen y cuyo período de protección en Egipto no haya expirado todavía. Sírvanse describir en detalle cómo ha aplicado Egipto esta obligación y citar las disposiciones legales pertinentes.*

Con respecto del restablecimiento del derecho de autor para las obras que todavía están protegidas por el derecho de autor en su país de origen y cuyo período de protección no haya expirado todavía en Egipto, es importante señalar que Egipto es miembro del Convenio de Berna desde 1976 y que dicha norma, recogida en el artículo 18 del Convenio de Berna, se considera como parte integrante de nuestro ordenamiento jurídico (artículo 151 de la Constitución de Egipto). No es necesario integrar dicha norma en nuestra legislación nacional ya que el artículo 187 de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual señala expresamente que las disposiciones de dicha Ley se aplicarán sin perjuicio de los convenios internacionales que resulten aplicables en Egipto.

8. *El párrafo 6 del artículo 14 del Acuerdo sobre los ADPIC dispone que se restablezca la protección respecto de los fonogramas que siguen protegidos por la normativa legal sobre derecho de autor o derechos conexos en su país de origen y cuyo período de protección en Egipto no haya expirado todavía. Sírvanse describir en detalle cómo ha aplicado Egipto esta obligación y citar las disposiciones legales pertinentes.*

Véase arriba la respuesta a la pregunta 7.

C. MARCAS DE FÁBRICA O DE COMERCIO

9. *Sírvanse describir en detalle la materia que puede ser objeto de una marca de fábrica o de comercio en virtud de la legislación sobre marcas de fábrica o de comercio de Egipto y citar las disposiciones legales pertinentes.*

De conformidad con el artículo 64 de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual se considera marca de fábrica o de comercio todo cuanto diferencie e identifique un producto o un servicio de una empresa de aquellos productos o servicios de otra empresa, incluyendo en particular los nombres que se distinguen por su carácter, las firmas, las palabras, las letras, los números, los diseños, los símbolos, las direcciones, los sellos, las marcas, los dibujos, los elementos figurativos, las

combinaciones de colores que se distingan por su carácter especial o cualquier otra combinación de estos signos que se utilice o se pretenda utilizar para:

- a) distinguir los productos de una empresa industrial, de una actividad empresarial agrícola, o de una actividad dedicada al uso de la silvicultura o de materias primas extraídas de la tierra, así como de otras mercancías;
- b) señalar la fuente de los productos, el tipo, la calidad, la garantía o el modo de preparación; o
- c) señalar el desempeño de un servicio específico.

En cualquier caso, la marca de fábrica o de comercio deberá ser perceptible visualmente.

Cabe señalar que las marcas tridimensionales y los colores individuales no están incluidos en el artículo 64 del proyecto de ley.

10. Sírvanse describir en detalle el procedimiento que debe seguirse para registrar una marca de fábrica o de comercio en Egipto, con indicación de las disposiciones pertinentes de la legislación sobre marcas de fábrica o de comercio, y los derechos que adquiere el titular de una marca registrada en virtud del registro.

Para registrar una marca de fábrica o de comercio en Egipto el propio solicitante o su representante legal deberán remitir una solicitud a la Oficina de Marcas de Fábrica o de Comercio. El impreso de solicitud deberá reproducir la marca e indicar la clase o las clases de los bienes o servicios que la marca permitirá identificar. Las solicitudes se inscribirán en un registro especial con un número de serie que vendrá determinado por la fecha de su presentación.

En virtud de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual, la solicitud deberá remitirse a la Oficina de Marcas de Fábrica o de Comercio, de conformidad con los términos y condiciones establecidos en el reglamento ejecutivo de la Ley, debiéndose abonar la tasa especificada en dicho reglamento ejecutivo (artículo 74).

La marca deberá registrarse para cada una de las clases de los productos que el solicitante produzca o se proponga producir (artículo 75). Por lo tanto, la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual no prescribe el uso previo como requisito para registrar una marca de fábrica o de comercio.

De conformidad con la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual, si la solicitud del registro de una marca ha sido presentada en un Estado Miembro de la OMC o en un país que otorga a Egipto igualdad de trato, el solicitante o quien haya adquirido sus derechos podrá, dentro de un período de seis meses contados a partir de la fecha de la presentación de la solicitud, remitir a la Oficina de Marcas de Fábrica o de Comercio una solicitud similar respecto de la misma marca y para los mismos productos incluidos en la solicitud que antes se haya presentado. En este caso, la prioridad se determinará sobre la base de la fecha de la solicitud que antes se haya presentado en el país extranjero.

La Oficina de Marcas de Fábrica o de Comercio podrá, mediante una decisión motivada, rechazar el registro de una marca de conformidad con las disposiciones de la ley. Asimismo podrá instar al solicitante a que introduzca los cambios necesarios que doten a la marca de una mayor claridad y definición a fin de evitar que se produzca una confusión con una marca que ya ha sido registrada o con una marca para la cual se haya presentado una solicitud de registro.

Esta decisión se notificará prontamente al solicitante por correo certificado, dentro de un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de su emisión (artículo 78). El solicitante tiene derecho a apelar contra la decisión denegatoria dentro de un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de la notificación. Las apelaciones son examinadas por uno o varios comités que estarán compuestos, según un decreto del Ministro competente, por tres miembros, uno de los cuales será seleccionado de entre los miembros del Consejo de Estado.

El reglamento ejecutivo de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual especifica las normas y los procedimientos de apelación, así como el procedimiento de resolución de las apelaciones (artículo 79).

En caso de que el comité apoye la decisión de rechazar la solicitud del registro de la marca debido a un parecido con una marca previamente registrada que se haya utilizado para los mismos productos o clase de productos, no se registrará dicha marca salvo que un tribunal competente dicte una resolución ejecutiva favorable al solicitante (artículo 80).

Las decisiones que acepten el registro de una marca se publicarán en la Gaceta de Marcas de Fábrica o de Comercio, Diseños Industriales y Modelos, con arreglo a lo dispuesto en el reglamento ejecutivo de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual.

Cualquier parte interesada podrá formular objeciones por escrito contra las decisiones por las que se acepte el registro de la marca, dentro de un plazo de 60 días contados a partir de su publicación. El reglamento ejecutivo del proyecto determina los términos y condiciones aplicables a la formulación de las objeciones.

La Oficina de Marcas de Fábrica o de Comercio transmitirá al solicitante una copia de las objeciones, dentro de un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de la recepción de la notificación. El solicitante deberá remitir a la Oficina, dentro de un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de la recepción de la notificación, una respuesta por escrito que incluya las razones pertinentes; en caso contrario se considerará que dicho solicitante desiste de su solicitud.

La Oficina de Marcas de Fábrica o de Comercio podrá, mediante una decisión motivada, rechazar el registro de una marca de conformidad con las disposiciones de la ley. Asimismo podrá instar al solicitante a que introduzca los cambios necesarios que doten a la marca de una mayor claridad y definición a fin de evitar que se produzca una confusión con una marca que ya ha sido registrada o con una marca para la cual se haya presentado una solicitud de registro.

Esta decisión se notificará prontamente al solicitante por correo certificado, dentro de un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de su emisión (artículo 78). El solicitante tiene derecho a apelar contra la decisión denegatoria dentro de un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de la notificación. Las apelaciones son examinadas por uno o varios comités que estarán compuestos, según un decreto del Ministro competente, por tres miembros, uno de los cuales será seleccionado de entre los miembros del Consejo de Estado.

El reglamento ejecutivo de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual especifica las normas y los procedimientos de apelación, así como el procedimiento de resolución de las apelaciones (artículo 79).

En caso de que el comité apoye la decisión de rechazar la solicitud del registro de la marca debido a un parecido con una marca previamente registrada que se haya utilizado para los mismos productos o clase de productos, no se registrará dicha marca salvo que un tribunal competente dicte una resolución ejecutiva favorable al solicitante (artículo 80).

Las decisiones que acepten el registro de una marca se publicarán en la Gaceta de Marcas de Fábrica o de Comercio, Diseños Industriales y Modelos, con arreglo a lo dispuesto en el reglamento ejecutivo de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual.

Cualquier parte interesada podrá formular objeciones por escrito contra las decisiones por las que se acepte el registro de la marca, dentro de un plazo de 60 días contados a partir de su publicación. El reglamento ejecutivo del proyecto determina los términos y condiciones aplicables a la formulación de las objeciones.

11. Sírvanse indicar detalladamente de qué modo la legislación sobre marcas de fábrica o de comercio y otras leyes de Egipto prevén la protección de marcas de fábrica o de comercio y de marcas de servicio notoriamente conocidas, y sírvanse citar las disposiciones legales pertinentes.

Egipto ha firmado y ratificado el Convenio de París para la Protección de la Propiedad Industrial, revisado en Estocolmo (1967).

El Convenio fue publicado en la Gaceta Oficial de Egipto en fecha de 6 de marzo de 1975, y de conformidad con el artículo 151 de la Constitución de Egipto, se convirtió en parte de las normas fundamentales. Por consiguiente, la protección de las marcas notoriamente conocidas ha sido reconocida en Egipto con anterioridad a la ratificación del Acuerdo sobre los ADPIC.

En virtud del artículo 69 de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual no se requiere el registro para gozar de la protección respecto de las marcas notoriamente conocidas a los niveles nacional e internacional. El Registro Comercial rechaza *ipso facto* toda solicitud de registro de una marca idéntica a una marca notoriamente conocida, incluyendo el uso de dicha marca para distinguir los productos similares, salvo que dicha solicitud sea remitida por el titular de la marca notoriamente conocida.

Con respecto de la cuestión relativa a la protección de las marcas de servicio, dicha cuestión ha sido respondida previamente.

12. Sírvanse describir en detalle las limitaciones o requisitos especiales que se aplican a los derechos conferidos por una marca de fábrica o de comercio en virtud de la legislación de Egipto, e indicar el modo en que esas limitaciones tienen en cuenta los intereses legítimos del titular de la marca de fábrica o de comercio y de terceros.

Una de las limitaciones que resultan de aplicación a los derechos de marcas de fábrica o de comercio en virtud de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual de Egipto se deriva de la aplicación del concepto de agotamiento de los derechos (artículo 6 del Acuerdo sobre los ADPIC). Teniendo en cuenta que el titular de una marca de fábrica o de comercio tiene el derecho de impedir que terceros importen un producto que lleve su marca de fábrica o de comercio, la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual de Egipto considera que dicho impedimento no está justificado en los casos en que el producto ha sido introducido de un modo legal en el mercado del país desde el cual se importa.

13. Sírvanse indicar la duración del plazo inicial de protección de una marca registrada de conformidad con la legislación sobre marcas de fábrica o de comercio de Egipto, y describir las condiciones para renovar el registro y el período de renovación. Sírvanse citar las disposiciones pertinentes de la legislación de Egipto.

En virtud del artículo 91 de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual se protegerá una marca registrada durante un período de diez años, renovable por otro u otros períodos. La solicitud de renovación se remitirá durante el transcurso del último año del período de protección,

mediante el pago de una tasa idéntica a la abonada por el primer registro. No obstante el titular de la marca podrá solicitar una renovación del período de protección dentro de un plazo de seis meses contados a partir de la fecha de su expiración, mediante el pago de la tasa establecida más un recargo que se especificará en los reglamentos ejecutivos, el cual no excederá la cantidad de 500 libras egipcias. En caso contrario, la Oficina de Marcas de Fábrica o de Comercio procederá a la cancelación de la marca, si su titular no remite la solicitud dentro del período de seis meses anteriormente referido.

D. INDICACIONES GEOGRÁFICAS

14. *Sírvanse describir en detalle cómo y en virtud de qué leyes se protegen las indicaciones geográficas en Egipto, y sírvanse citar las disposiciones legales pertinentes.*

En virtud del artículo 105 de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual, son indicaciones geográficas todas las que reconocen el origen de una mercancía en una región o localidad de un Estado Miembro de la OMC o en un país que otorga un trato idéntico al dispensado por Egipto, cuando una determinada calidad, la reputación u otras características inherentes a dicha mercancía que afectan a su promoción son atribuibles esencialmente a su origen geográfico. Para ampliar la protección de dichas indicaciones, resulta esencial que éstas hayan adquirido protección en el país de origen.

De conformidad con la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual no está permitido el uso de una indicación geográfica en relación con las mercancías fabricadas que induzca al público a error, como por ejemplo sugiriendo que dichas mercancías han sido creadas en una conocida región distinta del lugar de origen (artículo 107).

Para registrar una marca de fábrica o de comercio incluyendo una indicación geográfica, resulta indispensable que la mercancía en cuestión sea fabricada de manera coherente por el solicitante en la región geográfica especialmente conocida. No se registrará aquella si su uso pudiera inducir al público a error en cuanto al verdadero origen geográfico de la referida mercancía.

15. *¿Prevé la legislación de Egipto relativa a las indicaciones geográficas alguna de las excepciones a la protección de las indicaciones geográficas a que se refiere el artículo 24 del Acuerdo sobre los ADPIC? En caso afirmativo, sírvanse describir el modo en que se aplica la excepción y citar las disposiciones legales correspondientes.*

En virtud del artículo 109 de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual está permitido usar, respecto de algunos productos, los nombres geográficos que se vuelvan especialmente conocidos en la terminología comercial para denotar el tipo de producto sin su origen geográfico.

Además, en virtud del artículo 112 del proyecto podrá registrarse una marca de fábrica o de comercio que incluya una indicación geográfica si el derecho a dicha marca ha sido adquirido de buena fe con anterioridad a la entrada en vigor de la Ley o antes del otorgamiento de la debida protección a la indicación geográfica en el país de origen.

E. DIBUJOS Y MODELOS INDUSTRIALES

16. *Sírvanse describir en detalle cómo se protegen en la legislación de Egipto los dibujos y modelos industriales, incluidos los dibujos y modelos textiles, y sírvanse citar las disposiciones legales pertinentes.*

El artículo 120 de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual dispone que las composiciones de líneas o las formas tridimensionales, ya estén relacionadas con colores o no, se

considerarán dibujos y modelos industriales siempre que dichas formas aparezcan particularmente como nuevas y puedan destinarse al uso industrial.

En virtud del artículo 124 del proyecto, no está permitido registrar dibujos o modelos que supongan meramente consideraciones técnicas o funcionales del producto.

En virtud del artículo 126 de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual, el período de protección de los dibujos y modelos industriales es de diez años efectivos contados a partir de la fecha de la presentación de la solicitud para su registro. La Autoridad para el Registro Comercial podrá renovar dicho período de protección por otros cinco años, si el titular del dibujo o modelo remite una solicitud de renovación durante el transcurso del último año del período de protección de conformidad con las normas establecidas en el reglamento ejecutivo.

Una vez registrados los dibujos o modelos industriales, su titular tendrá el derecho exclusivo de usar, vender, manufacturar o importar los productos que incorporen dichos dibujos y modelos.

La Autoridad para el Registro Comercial tiene la facultad de otorgar a terceros una licencia obligatoria no exclusiva para el uso del dibujo y modelo a cambio de una indemnización justa. El reglamento ejecutivo establece los requisitos y el procedimiento para el otorgamiento de esta licencia.

F. PATENTES

17. El artículo 1 de la Ley N° 132, de 1949, de Patentes y Dibujos y Modelos (Ley de Patentes) de Egipto autoriza la concesión de patentes por productos nuevos, procedimientos nuevos y aplicaciones nuevas de métodos de fabricación conocidos. Sírvanse indicar si pueden otorgarse patentes por invenciones que consistan en un uso distinto de un producto previamente conocido, si el procedimiento es nuevo y entraña una actividad inventiva a tenor de lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC.

La nueva Ley de Egipto (artículo 1, actualmente en forma de proyecto), de plena conformidad con el párrafo 1 del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC, autoriza la concesión de patentes para cada invención que sea nueva, que entrañe una actividad inventiva y que sea susceptible de aplicación industrial, y para los casos en que las invenciones se refieran a nuevos productos industriales, a nuevos procedimientos o medios industriales o a nuevas aplicaciones de procedimientos o de medios conocidos.

Una lectura estricta de dicho texto (así como el del párrafo 1 del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC), significaría que un procedimiento para la fabricación de un producto conocido es patentable si dicho procedimiento reúne los tres criterios de patentabilidad. El uso nuevo de un producto previamente conocido, en particular en el ámbito de los productos alimenticios y los agentes medicinales, se consideraría razonablemente como un hallazgo científico o incluso como un descubrimiento, es decir sería tratado como un conocimiento digno de ser publicado en publicaciones de carácter científico para la reputación de su autor y en beneficio de todos los lectores. Con respecto a ello debe recordarse el párrafo 3 a) del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC el cual permite la exclusión de la patentabilidad de los métodos de diagnóstico y los métodos terapéuticos y quirúrgicos para el tratamiento de humanos o de animales. ¿El uso de un agente medicinal conocido, aun siendo dicho uso nuevo, no constituye un método de tratamiento?

18. Sírvanse indicar si una invención perteneciente a las categorías enumeradas a continuación es patentable con arreglo a la legislación de Egipto si es nueva, entraña una actividad inventiva y es susceptible de aplicación industrial:

- a) *las invenciones de procedimiento que consistan, total o parcialmente, en operaciones ejecutadas por un ordenador y dirigidas por un programa de ordenador;*
- b) *las invenciones de productos consistentes en elementos de una invención de ejecución informatizada, en particular:*
 - i) *los códigos de programas de ordenador almacenados en forma legible por máquina en un soporte físico como un disco flexible, un disco duro o una memoria de ordenador; o*
 - ii) *los ordenadores de propósito general cuya novedad respecto del estado anterior de la técnica resida fundamentalmente en su combinación con determinado programa de ordenador;*

En los dos casos, es decir a) la invención de procedimiento y b) la invención de producto, se otorgará protección por medio de patentes, salvo para la parte del programa de ordenador que quedará protegida por el derecho de autor; es decir, el programa de ordenador no es patentable.

- c) *las invenciones de procedimiento que faciliten las operaciones comerciales; y*

En virtud del párrafo 2 del artículo 2 del proyecto, no son patentables las teorías y los descubrimientos científicos, los métodos matemáticos, los programas, ni los proyectos. Por consiguiente, los métodos empresariales incluidos los procedimientos que facilitan la dirección de la actividad comercial, sin importar qué actividad "inventiva" entrañen, no son patentables.

- d) *los microorganismos.*

Los microorganismos son patentables, de conformidad con el párrafo 3 b) del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC.

19. *A tenor del artículo 2 de la ley vigente, cualquier invención contraria a "la ley o la moralidad" queda automáticamente excluida de la materia patentable. Sírvanse describir el proceso mediante el cual el Gobierno de Egipto determina si una invención es contraria a la ley o la moralidad y los criterios que aplica a este respecto, con indicación de las disposiciones legales pertinentes. Además, sírvanse indicar si la resolución de exclusión de la patentabilidad de una invención conforme a lo dispuesto en el artículo 2 es apelable y, en caso afirmativo, ante qué órgano.*

El artículo 2 de la nueva Ley de Egipto dispone que las invenciones cuya explotación (es decir la explotación comercial) afecten (en sentido negativo) a la seguridad nacional o causen un perjuicio al orden público o a la moral y a las buenas costumbres, o causen un perjuicio grave al medio ambiente o a la vida o a la salud de los seres humanos, de los animales o de las plantas, quedarán excluidas (de manera simple, no automática) de la patentabilidad.

El referido artículo no hace mención a las invenciones "contrarias a la ley" como una de las razones para denegar la patentabilidad. Sin embargo, no hace falta decir que los principios básicos de la protección mediante patente de una invención, por ser ésta el resultado del ingenio humano, no deben confundirse con los aspectos prácticos de la explotación comercial. Dicha explotación comercial puede no estar permitida por la ley, pero la concesión de una patente para proteger el derecho de propiedad intelectual de una invención es un derecho innegable de todo inventor que reúna las condiciones necesarias.

En realidad las decisiones de la Oficina de Patentes son apelables. Los artículos 29, 37 y 38 de la nueva Ley establecen los órganos que conocerán de dichas apelaciones y las condiciones en que lo harán.

20. *El artículo 10 de la vigente Ley de Patentes confiere al titular de una patente derechos exclusivos para explotar su invención por cualquier medio. Una disposición análoga figura en el artículo 6 del proyecto de ley de patentes de Egipto. No obstante, ni la Ley vigente ni el proyecto de ley enumeran los derechos especificados en el artículo 28 del Acuerdo sobre los ADPIC. Sírvanse explicar en detalle los derechos que una patente confiere a su titular a tenor de la Ley de Patentes de Egipto, y citar las disposiciones pertinentes.*

Es en el artículo 11, y no en el artículo 6, de la nueva Ley donde se afirma que los titulares de una patente tienen el derecho exclusivo de explotar la invención por cualquier medio. En efecto, dicho artículo constituye una amplia declaración de los derechos de los titulares de las patentes, y como tal, comprende todos los derechos enunciados en los párrafos 1 y 2 del artículo 28 del Acuerdo sobre los ADPIC, sin perjuicio de las excepciones previstas por este último artículo; véase más abajo.

El efecto que tiene esta manera de expresar los derechos otorgados a los patentados se ve reforzado en otra parte de la nueva Ley, a saber en su artículo 33, en el cual se prevén las sanciones que se aplicarán a los infractores. De conformidad con dicho artículo, el cual toma en consideración el artículo 11 (véase más abajo), los actos sancionables comprenden: a) la imitación realizada con ánimo de despachar en el comercio la materia patentable de una invención protegida o de un modelo de utilidad; b) la venta, la oferta para la venta o la importación de productos imitados, cuando tales actos sean realizados de manera intencionada con respecto de las patentes de invenciones o de los modelos de utilidad que protegen en Egipto los productos o los procedimientos correspondientes. Las sanciones incluyen las penas de prisión y las sanciones pecuniarias, además del decomiso de las mercancías infractoras y de los instrumentos utilizados para su creación. Asimismo se procederá a la publicación de la sentencia dictada, a cargo del infractor, en al menos un periódico de aparición diaria.

21. *Sírvanse enumerar las excepciones de los derechos conferidos por una patente en Egipto e indicar el modo en que la legislación de Egipto garantiza que tales excepciones no atenten de manera injustificable contra la explotación normal de la patente ni causen un perjuicio injustificado a los legítimos intereses del titular de la patente, teniendo en cuenta los intereses legítimos de terceros.*

Las excepciones a los derechos conferidos por una patente en virtud de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual son tratadas y enumeradas en el artículo 11. Todas ellas se inspiran o se derivan, entre otros, de: a) las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC; b) la Ley modelo de la OMPI para los países en desarrollo sobre las Invenciones, vol. 1, Patentes, OMPI (1979); c) la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual sobre Patentes y Diseños Industriales propuesta para Egipto por la Oficina Internacional de la OMPI; d) la jurisprudencia de otros países y el resultado de los asuntos de solución de diferencias de la OMC.

Más específicamente, las excepciones comprenden:

a) El agotamiento del derecho de propiedad intelectual (previsto en el artículo 6 del Acuerdo sobre los ADPIC), lo cual significa la cesación del derecho del titular de la patente a ejercitar sus derechos respecto del uso, la venta, la oferta para la venta, la importación u otra distribución de las mercancías, una vez éstas han sido comercializadas por dicho titular de la patente (artículo 28 del Acuerdo sobre los ADPIC); se entiende que dicha comercialización (por el titular de la patente o con su consentimiento) se ha producido en cualquier parte del mundo.

b) Las actividades correspondientes a la investigación científica, incluyendo por supuesto la experimentación que no suponga actividades a escala comercial.

c) Cuando en Egipto una persona haya fabricado de buena fe un producto, haya empleado un procedimiento para fabricar un producto específico o haya realizado una preparación importante de cara a la realización de tales actos con anterioridad a la fecha de la presentación por un tercero de la solicitud de una patente referente al mismo producto o al mismo proceso de fabricación de un producto. La primera persona, a pesar de la concesión de la patente, tendrá derecho a continuar realizando los mencionados actos, pero sólo en beneficio de su actividad comercial, sin ampliación de ésta. Además, dicha persona no tendrá el derecho de ceder los derechos relacionados con tales actos, con excepción del derecho de traspaso del resto de los componentes de su actividad comercial.

d) Tras el reconocimiento del principio científico implícito en un procedimiento patentado, utilizar dicho principio en una aplicación indirecta del procedimiento a fin de obtener una forma de producto diferente que se derivara de la aplicación directa del procedimiento protegido. El párrafo 1 b) del artículo 28 del Acuerdo sobre los ADPIC, en el que se prevén los casos en que un procedimiento constituye la materia de una patente, prohíbe los actos de realización de dicho procedimiento *per se* y los actos de obtención del producto directamente por medio de dicho procedimiento. Cabe añadir aquí que las normas éticas básicas sobre las que se basa la protección mediante patente no se extienden a los fundamentos de la ciencia o a los descubrimientos científicos; el interés principal radica en la prevención contra las infracciones que supongan una explotación a escala comercial por personas no autorizadas. Otra norma ética básica que precisa ser recordada, viene descrita por el artículo 29 del Acuerdo sobre los ADPIC, según el cual la divulgación de la invención es una recompensa que la sociedad recibe (en forma de conocimiento) a cambio de la protección que la misma ofrece a la invención.

e) El uso de invenciones patentadas que se refieran a buques, aeronaves o vehículos terrestres pertenecientes a un Miembro de la OMC, o a un país que otorgue a Egipto un régimen de reciprocidad mientras dichos buques, aeronaves o vehículos terrestres se encuentren, sea accidental o temporalmente, en Egipto.

f) La noción de "trampolín" en relación con los productos que requieran una autorización para su comercialización por parte de un órgano estatal antes de su distribución en los circuitos comerciales normales. En tales circunstancias no constituiría una infracción el que un tercero fabricara, construyera, usara o vendiera el producto durante el período de duración de la protección a los efectos de obtener una autorización para su comercialización, a condición de que dicha comercialización sólo se produjera después de la expiración del período de duración de la protección (documento de la OMC WT/DS114/R, de fecha 17 de marzo de 2000).

g) En general, cualesquiera otros actos que constituyan excepciones limitadas a los derechos exclusivos conferidos por una patente, a condición de que dichos actos no atenten de manera injustificable contra la explotación normal de la patente y no causen un perjuicio injustificado a los legítimos intereses del titular de la misma, teniendo en cuenta los legítimos intereses de terceros.

22. *El artículo 33 del Acuerdo sobre los ADPIC dispone que la protección conferida por una patente no expirará antes de que haya transcurrido un período de 20 años contados desde la fecha de presentación de la solicitud. Sírvanse señalar la duración de la protección de las patentes a tenor de la Ley de Patentes de Egipto e indicar si esa duración varía según el campo de la tecnología a que se aplique la patente. En caso afirmativo, sírvanse indicar cuáles son esas variaciones y a qué*

tecnologías se refieren y describir los planes de Egipto para poner su normativa legal en consonancia con el párrafo 1 del artículo 27, que prohíbe que en el goce de los derechos de patente pueda haber discriminación por el campo de la tecnología.

La duración de la protección para las invenciones que establece el artículo 10 de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual es de 20 años contados a partir de la fecha de la presentación de la solicitud. No existe en absoluto discriminación entre patentes en cuanto a la duración de la protección sobre la base del ámbito tecnológico a que se refiera la patente.

23. *Sírvanse confirmar que la duración de todas las patentes existentes en Egipto en la fecha de 1° de enero de 2000 no expirará antes de que haya transcurrido un período de 20 años contados a partir de la fecha de la presentación de la solicitud.*

De conformidad con la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual, el período de protección será de aplicación para las patentes cuyos períodos de protección no hayan expirado antes de la fecha de la entrada en vigor de esta Ley.

24. *El artículo 30 de la Ley de Patentes de Egipto autoriza que se conceda una licencia obligatoria tres años después de la concesión de la patente, sin hacer referencia a la expiración de un plazo de cuatro años contados desde el depósito de la solicitud de patente. Sírvanse describir en detalle cómo garantiza Egipto que se cumplan las obligaciones que le incumben a tenor del artículo 5 del Convenio de París, incorporado al Acuerdo sobre los ADPIC en virtud del párrafo 1 de su artículo 2.*

La nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual regula y autoriza la concesión de una licencia obligatoria (los motivos están establecidos en el artículo 25 y los requisitos en el artículo 26). El cuarto motivo para la concesión de una licencia obligatoria (artículo 25) corresponde al párrafo 4 del artículo 5 A) del Convenio de París, incluido en el párrafo 1 del artículo 2 del Acuerdo sobre los ADPIC. El mismo trata la circunstancia en la que el titular del derecho de patente no explota o explota de manera insuficiente su invención patentada, y por lo tanto genera un motivo que le permite solicitar una licencia obligatoria. En tales circunstancias se permitirá la concesión de una licencia obligatoria solamente tras la expiración de un período de cuatro años contados a partir de la fecha de la presentación de la solicitud de la patente, o de un período de tres años contados a partir de la fecha de la concesión de la patente, si este último fuera mayor.

25. *El párrafo 1 del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC dispone que las patentes se podrán obtener y los derechos de patente se podrán gozar sin discriminación por el hecho de que los productos sean importados o producidos en el país. Sírvanse confirmar que la importación de productos patentados cumplirá el requisito de explotación enunciado en la Ley de Patentes de Egipto.*

Al concebir la nueva Ley de Patentes de Egipto, se ha prestado la debida consideración a las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC y del Convenio de París. Este último, en el párrafo 2 del artículo 5 A), dispone que cada uno de los países de la Unión "tendrá la facultad de tomar medidas legislativas, que prevean la concesión de licencias obligatorias, para prevenir los abusos que podrían resultar del ejercicio del derecho exclusivo conferido por la patente, por ejemplo falta de explotación".

En general se estima que la explotación de la invención patentada, se lleva a cabo bien mediante una utilización que exige la verdadera producción nacional del producto protegido bien mediante el aprovechamiento real del procedimiento protegido mediante patente a escala nacional. Una norma ética pertinente en este caso es que la remuneración que la sociedad mercedamente recibe, como contrapartida de conceder una protección completa y estricta del derecho de propiedad intelectual, sea la explotación nacional (entendiendo la explotación comercial nacional en operaciones reales de producción) de la patente por medio o con el consentimiento del titular de la misma, y por lo

tanto creando oportunidades de trabajo para la población nacional en un tipo de relación que resulte beneficiosa para todos.

Este digno objetivo no llegará a alcanzarse en los casos en que la explotación se produzca solamente merced a la importación de productos patentados. Según el Convenio de París, la falta de explotación es un ejemplo directo de abuso de los derechos exclusivos conferidos por la patente.

Asimismo se ha prestado atención al hecho de que el párrafo 1 del artículo 5 A) del Convenio de París establece una limitación específica referente a la importación de mercancías por el patentado. Dicha importación "en el país en el que se ha otorgado la patente, de artículos manufacturados en alguno de los países de la Unión, no implicará el decomiso de la patente". Por lo tanto la limitación no afecta a los criterios de patentabilidad, ni establece ningún vínculo entre la importación de mercancías y la explotación de la patente otorgada para proteger dichas mercancías. De hecho, de conformidad con la segunda disposición del artículo 5 A) del Convenio de París, la falta de explotación de una invención patentada sólo guarda relación con los abusos que puedan derivarse del ejercicio de los derechos exclusivos otorgados por la patente.

26. *Sírvanse explicar cómo se aplican las salvaguardias establecidas en el párrafo 1 del artículo 31 del Acuerdo sobre los ADPIC en la Ley de Patentes de Egipto.*

La nueva Ley de Patentes de Egipto dispone en su artículo 25 (en el cual se enumeran los motivos para el otorgamiento de las licencias obligatorias) las salvaguardias recogidas en el párrafo 1 del artículo 31 del Acuerdo sobre los ADPIC. El sexto motivo para el otorgamiento de una licencia obligatoria se refiere a la situación de las invenciones interdependientes, cuando los términos "la segunda patente" y "la primera patente" previstos en el párrafo 1 del artículo 31 del Acuerdo sobre los ADPIC corresponden respectivamente a los términos "la invención" y "la otra invención" previstos en el artículo 25 de la nueva Ley. Las salvaguardias son las mismas, a saber, que se permite el otorgamiento de una licencia obligatoria para explotar la otra invención si se cumplen los requisitos estipulados en el artículo 26 (de la nueva Ley) además de los dos requisitos siguientes: a) que la invención revista una importancia de orden técnico y económico en comparación con la otra invención, y b) que se otorgue al titular de la patente de la otra invención una licencia obligatoria para usar la (primera) invención. Por lo tanto resulta evidente que no podrá cederse ninguna de las dos patentes sin la cesión de la otra patente.

27. *Sírvanse señalar el número de licencias obligatorias otorgadas en virtud de la Ley de Patentes de Egipto en cada uno de los últimos cinco años.*

Número de licencias obligatorias otorgadas en virtud de la Ley de Patentes de Egipto en cada uno de los cinco últimos años: CERO.

28. *Sírvanse describir en detalle el modo en que se protegen las obtenciones vegetales en la legislación de Egipto.*

Los puntos fundamentales del modo en que la nueva Ley para la protección del Derecho de Propiedad Intelectual de Egipto (Libro 4, titulado "Obtenciones Vegetales") protege las variedades vegetales están recogidos en un efectivo sistema *sui generis*, basado en las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC y se derivan en buena parte de las disposiciones del Convenio de la UPOV (1991).

G. ESQUEMAS DE TRAZADO DE LOS CIRCUITOS INTEGRADOS

29. *Sírvanse describir de qué modo Egipto cumple las obligaciones que le incumbe la sección 6, en virtud de la Parte II del Acuerdo sobre los ADPIC, y sírvanse citar las disposiciones legales correspondientes.*

Los artículos pertinentes del Acuerdo sobre los ADPIC son el 35, el 36, el 37 y el 38. El nuevo proyecto de ley de Egipto otorga un período de protección de diez años a los esquemas de trazado de los circuitos integrados. El nivel de protección se ajusta completamente a las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC; la duración de la protección está prevista en los artículos 46 al 55 de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual. La Oficina de Patentes será la autoridad nacional responsable del cumplimiento de las obligaciones contraídas por Egipto en cuanto a la protección de los esquemas de trazado de los circuitos integrados.

En la actualidad, la Oficina de Patentes de Egipto se encuentra formulando el procedimiento referente a los aspectos relativos a la aplicación de la protección de los esquemas de trazado; este procedimiento está sujeto a aprobación por el Gabinete después de la aprobación de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual por la Asamblea Popular. Nos complacerá sobremanera recibir asistencia técnica en lo referente a este asunto por parte de los países desarrollados.

H. PROTECCIÓN DE LA INFORMACIÓN NO DIVULGADA

30. *El párrafo 2 del artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC obliga a los Miembros a proteger toda información no divulgada, incluidos los conocimientos técnicos y la información comercial que cumpla determinados criterios. Dicha protección, que perdurará mientras se den las condiciones enumeradas en el párrafo 2 del artículo 39, no puede estar condicionada al registro. Sírvanse explicar cómo cumple Egipto esta obligación.*

La nueva Ley contiene disposiciones sobre la protección de la información no divulgada que cumplen con las obligaciones contraídas por Egipto en virtud del párrafo 2 del artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC. Los artículos pertinentes de la nueva Ley son:

- a) el artículo 56 referente a la clasificación de la información no divulgada;
- b) el artículo 58 referente a las obligaciones de la persona que legalmente tiene el control de dicha información a fin de evitar su divulgación a terceros o su adquisición o su uso por terceros sin su consentimiento;
- c) el artículo 59, en el que se enumeran ciertos actos de la mayor importancia que se consideran contrarios a las prácticas comerciales honestas y que constituyen actos de competencia desleal;
- d) el artículo 60, en el que se enumeran, por comparación, ciertos actos de la mayor importancia que no se consideran contrarios a las prácticas comerciales honestas; y
- e) el artículo 62, que prevé la imposición de sanciones (como las penas de prisión y las sanciones pecuniarias) para los casos en los que se establezca que la información ha sido divulgada a terceros, o adquirida o utilizada por terceros sin el consentimiento de su legítimo titular de un modo contrario a las prácticas comerciales honestas, sin perjuicio de la clasificación prevista en el artículo 56.

31. *¿Qué medidas adoptan las autoridades judiciales de Egipto, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 42 del Acuerdo sobre los ADPIC, para proteger la confidencialidad de la información*

no divulgada que facilite una parte con ocasión de un procedimiento judicial entablado para hacer valer sus derechos sobre esa información o con otros fines?

La Ley propuesta señala que el titular de la información no divulgada tiene derecho a recurrir a los tribunales en caso de que demuestre que su derecho está siendo infringido por terceros.

32. *El párrafo 3 del artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC dispone que los Miembros protegerán contra toda divulgación y contra todo "uso comercial desleal" determinados datos de pruebas presentados para obtener la aprobación de la comercialización de productos farmacéuticos o de productos químicos agrícolas. Sírvanse explicar cómo cumple Egipto esta obligación y, en particular, sírvanse explicar los procedimientos que, en su caso, hayan aplicado el Ministerio de Salud y Población y el Ministerio de Agricultura para hacer efectivo el cumplimiento de esta obligación.*

La obligación de Egipto, relativa a la cuestión tratada en el párrafo 3 del artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC, se cumple mediante la aplicación del artículo 57 de la nueva Ley de la manera siguiente.

a) El término "datos de pruebas u otros no divulgados", que ha de protegerse contra el uso comercial desleal, abarca la información no divulgada que a) hace referencia a los productos farmacéuticos o a los productos químicos para la agricultura; b) se deriva de un esfuerzo considerable; c) utiliza nuevas entidades químicas; d) es remitida a las autoridades competentes como requisito para la aprobación de la comercialización de dichos productos; y e) se exige para la realización de las pruebas necesarias para la aprobación de la comercialización de dichos productos.

b) Las autoridades competentes que reciben dicha información, tienen la obligación de proteger la información contra su divulgación y el uso comercial desleal. Esta obligación rige desde la fecha en que la información es remitida y se mantiene hasta que la información deja de ser secreta, o hasta que transcurra un período de cinco años, si este último fuera más breve. Con anterioridad a la aprobación normal de la Ley, se dictó un Decreto del Primer Ministro (Nº 2211) (de fecha 25 de noviembre de 2000) que prevé la misma obligación. Asimismo (en virtud del párrafo 2 del artículo 63 del Acuerdo sobre los ADPIC), se comunicó una notificación formal de esta obligación al Consejo para los ADPIC, la cual está recogida en el documento IP/N/1/EGY/1/Add.1, de fecha 8 de mayo de 2000.

c) Las excepciones previstas en el artículo 57 de la nueva Ley son idénticas a las admitidas por el párrafo 3 del artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC, a saber: i) cuando la divulgación por las autoridades competentes sea necesaria para proteger al público; o ii) cuando las autoridades competentes usen la información de pruebas para examinar o valorar otros productos similares; por tratarse de una situación en que debe considerarse la protección del público.

d) Además, hay que aclarar lo siguiente:

i) Una autoridad pública competente procesa los datos de pruebas u otros no divulgados que se exigen para la prueba, el examen y la valoración del producto, la Organización nacional de control e investigación de productos farmacéuticos (NODCAR), la cual es un órgano del Ministerio de Sanidad y Población, en el que se dirigen todas las operaciones bajo un estricto secreto y se preservan contra cualquier forma de divulgación hacia órganos externos, salvo cuando así lo requiera la Ley, como por ejemplo en virtud de una orden judicial.

ii) Por consiguiente, un segundo solicitante no puede acceder a dichos datos de pruebas que han sido presentados por un primer solicitante. Solamente la autoridad competente (en este caso la NODCAR) puede utilizar los datos de pruebas para examinar el producto del primer solicitante, o, cuando se considere necesario, para proteger al público.

iii) En cuanto a la información no divulgada remitida por el primer solicitante, pueden distinguirse dos tipos:

A) El propio solicitante divulga a la profesión médica y al público en general la información general relativa a la utilización del producto (como las indicaciones, las contraindicaciones, las limitaciones, las precauciones, su interrelación con otros productos, los tipos y los niveles de dosificación, etc.) al distribuir su producto en el mercado nacional.

B) Los datos de pruebas analíticas cualitativas-cuantitativas y los datos de valoración (química-biológica), así como los métodos de procedimiento son conservados por la autoridad competente (NODCAR) que los reserva para un uso restringido. Las funciones de dicha autoridad se limitan a la utilización de los métodos de prueba y valoración (no así a la publicación o a la divulgación por otro medio hacia cualquier órgano exterior) que bien el solicitante ha puesto a disposición de la autoridad, bien están ya en posesión de la autoridad para el normal cumplimiento de sus obligaciones diarias.

I. OBSERVANCIA

33. *Sírvanse describir en detalle las acciones y recursos civiles que, de conformidad con la legislación de Egipto, pueden ejercitar los titulares de los derechos de propiedad intelectual a que se refiere la Parte II del Acuerdo sobre los ADPIC, incluida la protección de las obtenciones vegetales, para actuar eficazmente contra cualquier infracción de su derecho, para prevenir las infracciones y como medio de disuasión de nuevas infracciones, y sírvanse citar las disposiciones legales que establecen esos remedios jurídicos.*

Los artículos 42 a 48 del Acuerdo sobre los ADPIC regulan los procedimientos civiles.

El artículo 42 hace referencia a los principios generales que deben regir para todo juicio equitativo (el principio de contradicción entre las partes litigantes, la garantía del derecho a la defensa, y el derecho de representación en juicio).

Indudablemente estos principios están establecidos en la mayoría de las legislaciones que regulan los procedimientos civiles, al igual que el código procesal civil y mercantil de Egipto.

El artículo 45 del Acuerdo sobre los ADPIC hace referencia a los "perjuicios" como el equilibrio entre el daño y la obligación de la persona condenada al pago de los daños y perjuicios, así como al pago de las costas legales y de los honorarios de abogado. Este principio se rige por las normas generales procesales y por las leyes pertinentes que regulan los procedimientos y la materia principal de los procedimientos judiciales civiles en Egipto.

Asimismo el artículo 46 del Acuerdo sobre los ADPIC prevé la autorización a las autoridades judiciales para proceder a apartar del mercado las mercancías que han infringido los derechos de propiedad intelectual, e incluso destruir dichas mercancías así como los materiales e instrumentos empleados principalmente para su fabricación. Hay que señalar que el proyecto de ley de Egipto incorpora en gran medida esta norma y exige su aplicación a todos los ámbitos de los derechos de

propiedad intelectual (los artículos 33 y 36 relativos al sector de las patentes). Ambos artículos se aplican a los esquemas de trazado de los circuitos integrados y a la información no divulgada. Los artículos 118, sobre las marcas de fábrica o de comercio y las indicaciones geográficas, 134, sobre los dibujos y modelos industriales, 179, sobre el derecho de autor y los derechos conexos y 200, sobre las obtenciones vegetales, se ocupan de la cuestión de los actos sancionables y de las sanciones aplicables a las infracciones.

34. *Sírvanse indicar si las decisiones sobre el fondo dictadas en los procedimientos judiciales se formularán por escrito y si se ponen a disposición del público, a fin de que éste pueda familiarizarse con la Ley.*

En Egipto los principios procesales establecen que los juicios son públicos. Estos principios disponen que las resoluciones dictadas durante el juicio, así como las resoluciones que resuelvan las causas se formularán por escrito y estarán motivadas. Las resoluciones se ponen a disposición de las partes para su información. Asimismo dichas resoluciones se basarán en los documentos y las pruebas presentados ante el tribunal. Estos principios quedan reflejados en las leyes procesales que ordenan las normas que rigen los procedimientos tanto en la esfera civil (ley de enjuiciamiento civil y mercantil) como en la esfera penal (ley de enjuiciamiento criminal). Estas leyes, como procedimientos de regulación, rigen también para todo tipo de asuntos, incluidos los relativos a los derechos de propiedad intelectual, dando así pleno cumplimiento a las disposiciones del artículo 41 del Acuerdo sobre los ADPIC.

35. *Sírvanse describir las medidas provisionales civiles que pueden solicitar los titulares de los derechos de conformidad con la legislación de Egipto, así como el procedimiento que se debe seguir, y sírvanse citar las disposiciones legales correspondientes.*

El artículo 50 del Acuerdo sobre los ADPIC obliga a los Miembros de la OMC a incluir en sus legislaciones disposiciones sobre medidas provisionales efectivas y rápidas que sirvan para disuadir cualquier agresión a los derechos de propiedad intelectual, con ánimo en particular de no despachar las mercancías para la libre circulación, incluidas las mercancías importadas directamente tras la cancelación de los derechos de aduana, y para proteger las pruebas relativas a la supuesta agresión.

Cabe señalar que las leyes actuales de Egipto que protegen los derechos de propiedad intelectual ya prevén y aplican dichas medidas provisionales. Dichas leyes son la Ley 57/1939 de Marcas de Fábrica o de Comercio, la Ley 132/1949 de Patentes y Dibujos y Modelos Industriales, y la Ley 354/1954 del Derecho de Autor. Asimismo hay que señalar que el nuevo proyecto de ley sobre la protección del derecho de propiedad intelectual también prevé medidas provisionales de conformidad con lo estipulado por el Acuerdo sobre los ADPIC, a saber: el artículo 34 referente a las patentes que también resultan de aplicación a los modelos industriales, a los circuitos integrados y a la información no divulgada, los artículos 116 y 117 referentes a las marcas de fábrica o de comercio y a las indicaciones geográficas, el artículo 135 respecto del derecho de autor y los derechos conexos, y los artículos 136, 201 y 202 relativos a las obtenciones vegetales.

36. *Sírvanse indicar si las autoridades judiciales están facultadas para adoptar medidas provisionales sin haber oído a la otra parte, a tenor de lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 50 del Acuerdo sobre los ADPIC, y en qué circunstancias se ejercerá esa potestad.*

El nuevo proyecto de ley de Egipto sobre la protección del derecho de propiedad intelectual prevé, en sus diferentes apartados, el mismo requisito y la misma obligación.

37. *Sírvanse describir en detalle los procedimientos previstos en la legislación de Egipto, por lo menos en relación con las mercancías de marcas de fábrica o de comercio falsificadas y con las*

mercancías pirata que lesionan el derecho de autor, para que los titulares de los derechos puedan solicitar a las autoridades aduaneras que no efectúen el despacho para libre circulación, y sírvanse citar las disposiciones legales correspondientes. Sírvanse indicar si las autoridades aduaneras pueden actuar de oficio.

En relación con las marcas de fábrica o de comercio y las indicaciones geográficas, los párrafos 1, 2 y 3 del artículo 116 del nuevo proyecto de ley disponen que el presidente del tribunal competente respecto de la controversia original podrá, a instancia de la parte interesada, dictar una resolución por escrito con el fin de aplicar las medidas cautelares que considere necesarias a los efectos concretos de:

- 1) verificar el acto de infracción del derecho protegido;
- 2) realizar una valoración y una descripción detallada del objeto del delito, incluidas las mercancías importadas desde el extranjero desde su entrada, que han sido objeto de incautación;
- 3) en su caso, las Autoridades Aduaneras podrán incautarse de dichas mercancías antes de proceder a su despacho.

El artículo 177 relativo a la protección del derecho de autor y los derechos conexos no excluye la adopción de dichas medidas. Asimismo, dicho artículo puede comprender cualquier otro ámbito de los derechos de propiedad intelectual si la comisión de la infracción ha consistido en la imitación o la falsificación de mercancías.

En cuanto a la posibilidad que tienen las Autoridades Aduaneras de adoptar de oficio tales medidas, es decir sin mediar solicitud de la parte interesada, y a pesar de que dicho acto, de conformidad con el párrafo 2 del artículo 50 del Acuerdo sobre los ADPIC, no constituye una obligación, los Reglamentos de Aduanas de Egipto permiten a dichas autoridades abrir los paquetes para su inspección, si existen sospechas de que dichos paquetes contienen mercancías infractoras, sin la presencia de la parte afectada (artículo 51 de los Reglamentos de Aduanas N° 66/1963).

38. *Sírvanse indicar si se puede solicitar la adopción de medidas en frontera en relación con otros tipos de derechos de propiedad intelectual, y sírvanse citar las disposiciones legales correspondientes.*

Sírvanse remitirse a la respuesta a la pregunta N° 37 anterior.

39. *Sírvanse describir en detalle cómo aplica Egipto las restantes disposiciones de la sección 4 de la Parte III del Acuerdo sobre los ADPIC, y sírvanse citar las disposiciones legales pertinentes.*

Sírvanse referirse a las respuestas a las preguntas N°s 35, 36 y 37 precedentes.

40. *Sírvanse describir detalladamente las acciones y recursos penales que, de conformidad con la legislación de Egipto, se pueden ejercitar con respecto a las mercancías de marca de fábrica o de comercio falsificadas y las obras pirata que lesionan el derecho de autor, y sírvanse citar las disposiciones legales correspondientes.*

El Acuerdo sobre los ADPIC obliga a los Miembros de la OMC a prever procedimientos penales y sanciones para los casos de falsificación dolosa de marcas de fábrica o de comercio, o para los casos de piratería lesiva del derecho de autor a escala comercial.

En cuanto a las sanciones, el Acuerdo establece pena de prisión o multa o ambas sanciones, y la incautación de las mercancías infractoras o de cualesquiera instrumentos o equipos utilizados para la comisión del delito, o la destrucción de dichas mercancías.

Con referencia al nuevo proyecto de ley de Egipto, el artículo 114 enumera los tipos de infracción con respecto de los nombres de fábrica o de comercio y las indicaciones geográficas, y dispone que el infractor será castigado con pena de prisión por un período no inferior a dos meses, y con una multa entre 5.000 y 20.000 libras egipcias, o con una de ambas sanciones en caso de que el delito se haya cometido por primera vez. En caso de reincidencia en cualquier tipo de infracción, se sancionará con una pena de prisión por un período no inferior a dos meses y una multa entre 10.000 y 50.000 libras egipcias. En cualquier caso se ordenará la incautación de las mercancías infractoras. La autoridad judicial podrá asimismo ordenar la cesación de la actividad comercial; dicha cesación será obligatoria en caso de reincidencia. En cuanto al derecho de autor, las sanciones (artículo 179) consisten en la pena de prisión por un período no inferior a un mes y una multa de entre 5.000 y 10.000 libras egipcias, o cualquiera de ambas sanciones en caso de que el delito se haya cometido por primera vez. Asimismo dicho artículo establece que la pena de prisión será obligatoria por un período no inferior a tres meses, junto con una multa entre 10.000 y 50.000 libras egipcias, en caso de reincidencia. El mismo artículo prevé también la imposición de múltiples sanciones. En cualquier caso se procederá a la confiscación de las copias infractoras, y de los instrumentos y equipos utilizados para la comisión del delito, y la destrucción de las copias pirateadas. También se procederá a la publicación de un resumen del fallo dictado en al menos un periódico de aparición diaria a cargo de la persona declarada culpable. El mencionado artículo permite el cierre del establecimiento por un período no superior a seis meses en caso de que el delito se haya cometido por primera vez; dicho cierre será obligatorio en caso de reincidencia.

41. *Sírvanse indicar las autoridades encargadas de ejercitar las acciones penales en materia de derechos de propiedad intelectual, y si sus facultades se extienden a otros tipos de derechos de propiedad intelectual.*

Entre estas autoridades figuran unidades de policía situadas en algunos ministerios del Gobierno.

Además, el proyecto de ley del derecho de propiedad intelectual dispone que el Ministro de Justicia publicará un decreto en el que se especificarán cuáles son los organismos encargados de la aplicación de las disposiciones contenidas en dicha Ley.

Asimismo existe la función investigadora del ministerio fiscal, y de los tribunales sancionadores de las infracciones con arreglo a su jurisdicción local. Cabe señalar que la persona que ha sufrido un perjuicio puede recurrir directamente a los tribunales de infracciones mediante el ejercicio de una acción, y que la competencia de dichas autoridades se extiende a otros ámbitos de los derechos de propiedad intelectual si se ha adoptado una decisión sobre su competencia en materia penal.

42. *Sírvanse explicar si, y en qué circunstancias, la incautación, el decomiso y la destrucción de las mercancías infractoras y de todos los materiales y accesorios figuran entre los recursos aplicables contra los casos de falsificación dolosa de marcas de fábrica o de comercio o de piratería lesiva del derecho de autor, y sírvanse describir los supuestos en los que se impondrían dichas sanciones.*

Sírvanse remitirse a la respuesta a la pregunta Nº 40 anterior.

43. *Sírvanse facilitar la información estadística correspondiente a 1998 y 1999 relativa a los procedimientos civiles entablados para lograr la observancia del derecho de autor, de las marcas de*

fábrica, de las indicaciones geográficas, de los dibujos y modelos industriales, de las patentes, de los esquemas de trazado de los circuitos integrados y del secreto comercial, en particular el número de demandas presentadas, de mandamientos judiciales dictados, de mercancías infractoras incautadas, de equipos infractores confiscados y de causas en que se ha dictado resolución (incluidas las transacciones), así como la cuantía de las indemnizaciones de daños y perjuicios otorgadas.

La declaración general ofrecida durante la sesión de revisión incluirá la respuesta a esta pregunta.

44. *Sírvanse proporcionar la información estadística correspondiente a 1998 y 1999 relativa a los procedimientos penales incoados para lograr la observancia en materia de piratería lesiva del derecho de autor y de violación de marcas de fábrica o de comercio, en particular el número de redadas, inculpaciones y condenas, y la cuantía de las multas y/o la duración de las penas de prisión (con indicación de si las multas se pagaron y de si la pena de prisión se cumplió efectivamente o si se suspendió su ejecución), y cualquier otra información que demuestre que el sistema penal funciona eficazmente como el elemento disuasorio de la piratería lesiva del derecho de autor y la falsificación de marcas de fábrica o de comercio.*

La declaración general ofrecida durante la sesión de revisión incluirá la respuesta a esta pregunta.

45. *Sírvanse describir cualquier nueva iniciativa prevista para mejorar la observancia de los derechos de propiedad intelectual en Egipto, especialmente las iniciativas relacionadas con la observancia por vía penal.*

El Gobierno, en el nuevo proyecto de ley sobre la protección de los derechos de propiedad intelectual, estableció unas disposiciones para garantizar los procedimientos penales para todos los ámbitos del derecho de propiedad intelectual. La cuestión se ha sometido a la Asamblea popular a fin de decidir si los procedimientos penales se circunscribirán a las prescripciones establecidas solamente por el Acuerdo sobre los ADPIC, o si se aplicarán a los demás ámbitos.

Además, se ha mejorado mucho la aptitud de los cuerpos autorizados a realizar incautaciones mediante cursos de formación y el suministro del material y equipo necesarios. Además, se impartieron cursos intensivos de formación dirigidos al personal del ministerio fiscal y a los jueces a fin de que puedan adquirir las aptitudes necesarias para investigar y resolver sobre los casos relativos a la protección de los derechos de propiedad intelectual.

Además, desde que Egipto suscribió el Acuerdo sobre los ADPIC, se ha puesto en marcha una campaña activa con el fin de difundir ampliamente entre el público el conocimiento de los derechos de propiedad intelectual mediante una defensa pública de los mismos y con programas educativos y de formación. Prueba de ello es, por ejemplo, la creación de un centro para el estudio de los derechos de propiedad intelectual, bajo la forma de una organización no gubernamental que reciba el apoyo del Consejo de Ministros.

JAPÓN

A. DERECHO DE AUTOR Y DERECHOS CONEXOS

1. *Sírvanse explicar cuáles son las excepciones o exenciones al trato nacional y al trato de la nación más favorecida que pueden existir en la legislación sobre derecho de autor y derechos conexos, tal como lo admiten los artículos 3 y 4 del Acuerdo sobre los ADPIC.*

Con respecto del derecho de autor y los derechos conexos, la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual prevé el otorgamiento de la protección a toda persona egipcia, ya sea física o jurídica, así como a los extranjeros pertenecientes a un Estado Miembro de la OMC, que reúnan los requisitos necesarios.

Con respecto al derecho de autor, se proporcionará la protección a:

1. Los autores que no sean nacionales de un Estado Miembro de la OMC, respecto de sus obras publicadas en alguno de los Estados Miembros de la OMC, o simultáneamente en un Estado que se halle fuera del ámbito de la OMC y en un Estado Miembro.
2. Los autores de obras cinematográficas cuyo realizador tenga fijada su sede o su residencia habitual en uno de los Estados Miembros de la OMC.
3. Los autores de obras arquitectónicas erigidas en un Estado Miembro de la OMC, o de otras obras artísticas incorporadas a una construcción o estructura emplazada en un Estado Miembro.

Con respecto a los derechos conexos, se proporcionará protección a:

1. Los artistas intérpretes o ejecutantes, siempre que se cumpla alguno de los siguientes requisitos:
 - a) Que la interpretación o ejecución tenga lugar en un Estado Miembro de la OMC.
 - b) Que la interpretación o ejecución esté incorporada a un fonograma cuyo productor sea nacional de un Estado Miembro de la OMC, o que la primera fijación del sonido haya sido realizada en un Estado Miembro de la OMC.
 - c) Que la interpretación o ejecución, no habiéndose fijado en un fonograma, sea emitida a través de radiodifusión, si la sede del organismo de radiodifusión está situada en un Estado Miembro de la OMC, y la radiodifusión ha sido emitida desde un transmisor situado en un Estado Miembro de la OMC.
2. Los productores de fonogramas, si la primera fijación del sonido fue realizada en un Estado Miembro de la OMC.
3. Los organismos de radiodifusión, si la sede del organismo de radiodifusión está situada en un Estado Miembro de la OMC y la radiodifusión fue transmitida desde un transmisor situado en un Estado Miembro de la OMC.

La nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual otorga a los nacionales de todos los Estados Miembros el trato de nación más favorecida con respecto de la protección de la propiedad intelectual. Constituyen exenciones a esta obligación cualquier ventaja, favor, privilegio o inmunidad acordados que se deriven de a) los acuerdos internacionales sobre asistencia judicial y observancia de las leyes que revistan un carácter general y no se circunscriban de manera particular a la protección de la propiedad intelectual; y b) los acuerdos internacionales relativos a la protección de la propiedad intelectual que hayan entrado en vigor con anterioridad al 1º de enero de 1995.

SUIZA

A. INDICACIONES GEOGRÁFICAS

1. *Sírvanse explicar detalladamente cómo protege su legislación las indicaciones geográficas.*

[Respuesta aún no recibida.]

B. PATENTES

2. *¿Otorga su legislación protección mediante patente a todas las categorías de productos o hay excepciones? De ser así, sírvanse exponer detalladamente cuáles son esas excepciones y cómo se ajustan a lo dispuesto en el artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC. ¿En el campo de los productos farmacéuticos existen nuevas solicitudes de sustancias conocidas que sean patentables en su legislación?*

Todas las categorías de productos están sujetas a la protección mediante patente en virtud de la nueva Ley del Derecho de Propiedad Intelectual de Egipto (artículo 1 de la Ley, actualmente en forma de proyecto). Las invenciones que quedan excluidas de la patentabilidad son solamente aquellas cuya exclusión está permitida en virtud de los párrafos 2 y 3 del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC por las razones que en ellos se exponen. Además, los órganos vivos, los tejidos, las células, el ADN y el genoma están excluidos de la patentabilidad (artículo 2).

3. *Sírvanse indicar si su legislación prevé la concesión de patentes para microorganismos. A tal respecto, sírvanse explicar los artículos pertinentes de su legislación.*

[Respuesta aún no recibida.]

4. *Sírvanse explicar si su legislación prevé la posibilidad de otorgar licencias obligatorias. De ser así, sírvanse explicar detalladamente las condiciones para otorgar una licencia obligatoria.*

[Respuesta aún no recibida.]

5. *Sírvanse explicar cómo define su legislación la noción de "práctica anticompetitiva", a que hace referencia el artículo 31 del Acuerdo sobre los ADPIC. ¿Existen decisiones judiciales o administrativas que hagan referencia a la interpretación de esa expresión? De ser así, sírvanse indicar tales decisiones y formular observaciones breves al respecto.*

[Respuesta aún no recibida.]

6. *Sírvanse explicar si su legislación prevé revisiones judiciales u otras revisiones independientes de la validez jurídica de toda decisión de las autoridades administrativas relativa a la autorización de los usos a que se refiere el artículo 31 del Acuerdo sobre los ADPIC.*

[Respuesta aún no recibida.]

7. *¿Considera su legislación, de conformidad con el párrafo 1 del artículo 27 en el contexto del artículo 31 del Acuerdo sobre los ADPIC, que la importación es una forma de "explotación de una patente" (y por consiguiente excluye el otorgamiento de una licencia obligatoria si se importa un producto)?*

Puede solicitarse una licencia obligatoria sobre la base de:

- a) La falta de explotación de una patente, es decir, la explotación nacional de una patente ya sea directamente o con el consentimiento del titular de la patente; o
- b) La explotación insuficiente, es decir la explotación nacional insuficiente.

Podrá otorgarse una licencia obligatoria en virtud de tales circunstancias únicamente tras el transcurso de un período de cuatro años contados a partir de la fecha de la presentación de la solicitud de la patente, o de un período de tres años contados a partir de la fecha de otorgamiento de la patente, si este último fuera mayor.

- c) El cese de la explotación de una patente por un período superior a un año debido a cualquier razón, excepto en los casos de fuerza mayor.

Se entiende por explotación la producción en Egipto del producto protegido mediante patente o la utilización en Egipto del procedimiento patentado.

Sin embargo, si la Oficina de Patentes está convencida de que la falta de explotación de una patente, no obstante la expiración de los períodos anteriormente mencionados, obedece a razones de índole jurídica, técnica o económica que escapen al control del titular de la patente, se podrá otorgar a dicho titular un período de tiempo adicional de una duración suficiente que le permita explotar la patente.

El espíritu y la letra del artículo 5 A) del Convenio de París quedan reflejados en la nueva Ley de Patentes (artículo 25).

8. *¿Prevé su legislación el principio de la inversión de la carga de la prueba en los litigios relativos a patentes de procedimientos? Sírvanse indicar las disposiciones correspondientes de la Ley.*

La nueva Ley de Patentes de Egipto prevé el principio de la inversión de la carga de la prueba en los litigios sobre patentes. La disposición pertinente de la Ley (artículo 35) se corresponde y cumple con lo estipulado en el párrafo 1 del artículo 34 del Acuerdo sobre los ADPIC, al disponer que la carga de la prueba recaerá sobre el presunto infractor sólo si se cumple el requisito a que se refiere el apartado b) del mencionado artículo.

Asimismo la Ley dispone, de conformidad con el párrafo 3 del mismo artículo de los ADPIC, que en la presentación de pruebas en contrario, deberá salvaguardarse el interés del demandado en proteger sus secretos industriales y comerciales.

C. PROTECCIÓN DE INFORMACIÓN NO DIVULGADA

9. *Explique por favor en detalle si su legislación asegura que un examen de información no divulgada y confidencial u otra información presentada por un solicitante a la agencia estatal responsable del procedimiento para la autorización de comercialización de un producto farmacéutico o un producto agroquímico es protegida contra su divulgación y contra el uso comercial desleal por un competidor, por ejemplo prohibiendo a un segundo solicitante basarse en, o hacer referencia a la información original del primer solicitante, cuando se aplique subsecuentemente para la autorización de comercialización para su propio producto. ¿Su legislación tiene excepciones para estos casos? Si su respuesta es afirmativa, ¿bajo qué condiciones se aplicarían esas excepciones? ¿Establece su legislación una duración determinada de la protección de las pruebas no divulgadas u otros datos del primer solicitante?*

Esta respuesta hace referencia al modo en que la nueva Ley sobre la protección del Derecho de Propiedad Intelectual de Egipto garantiza la protección de los datos de pruebas u otros no divulgados, de conformidad con el párrafo 3 del artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC. El artículo 57 de la nueva Ley trata dicha cuestión.

a) El término "datos de pruebas u otros" los cuales deberán protegerse contra el uso comercial desleal, comprende la información no divulgada que i) se refiere a los productos farmacéuticos o a los productos químicos para la agricultura; ii) se deriva de un esfuerzo considerable; iii) utiliza nuevas entidades químicas; iv) es remitida a las autoridades competentes como requisito para la aprobación de la comercialización de dichos productos; y v) se exige para dirigir las pruebas necesarias para la aprobación de dicha comercialización.

b) Las autoridades competentes que reciban dicha información están obligadas a protegerla contra su divulgación y contra su uso comercial desleal. Esta obligación rige a partir de la fecha en que la información ha sido remitida y se prolonga hasta que la información deja de constituir un secreto, o hasta que transcurra un período de cinco años, si este período fuera más breve. En espera de la aprobación formal de la Ley, se dictó un Decreto del Primer Ministro (Nº 2211) (de fecha 25 de noviembre de 2000) que prevé la misma obligación. Asimismo se realizó una notificación de esta obligación (en virtud del párrafo 2 del artículo 63 del Acuerdo sobre los ADPIC) al Consejo para los ADPIC, la cual está contenida en el documento IP/N/1/EGY/Add.1, de fecha 8 de mayo de 2000.

c) Las excepciones previstas en el artículo 57 de la nueva Ley son idénticas a las admitidas por el párrafo 3 del artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC, a saber: i) cuando la divulgación por las autoridades competentes sea necesaria para proteger al público; o ii) cuando las autoridades competentes utilicen la información de prueba para examinar o valorar otros productos similares; ello en los casos en que deba considerarse la protección del público.

d) Además, debe aclararse lo siguiente:

i) Los datos de pruebas u otros necesarios para proceder a la prueba, el examen y la valoración del producto son manejados por una autoridad pública competente, la Organización nacional de control e investigación de productos farmacéuticos (NODCAR), que depende del Ministerio de Sanidad y Población, en el que todas las operaciones se dirigen bajo un estricto secreto y se preservan contra cualquier forma de divulgación hacia cuerpos externos, salvo cuando así lo requiera la Ley, como por ejemplo en virtud de una orden judicial.

ii) Por consiguiente, un segundo solicitante no puede acceder a dichos datos de pruebas que han sido presentados por un primer solicitante. Solamente la autoridad competente (en este caso la NODCAR) puede utilizar los datos de pruebas para examinar el producto del primer solicitante o, cuando se considere necesario, para proteger al público. Sin embargo, el segundo solicitante, y de hecho cualquier otro solicitante, deberá remitir los datos de pruebas y demás información necesarios en refuerzo de su propia solicitud.

iii) En cuanto a la información no divulgada remitida por un primer solicitante, se pueden distinguir dos tipos:

A) La información general relativa a la utilización del producto (tal como las indicaciones, las contraindicaciones, las limitaciones, las precauciones, su interrelación con otros productos, los tipos y los niveles de

dosificación, etc.) es realmente divulgada a la profesión médica y al público en general por el propio solicitante, al distribuir su producto en el mercado nacional.

B) Los datos de los ensayos analíticos cualitativos-cuantitativos y los datos de valoración (química-biológica), así como los métodos de procedimiento son conservados por la autoridad competente (NODCAR) y reservados para su uso restringido. Las funciones de dicha autoridad se limitan a la utilización de los métodos de prueba y valoración (no así a la publicación o a la divulgación por otro medio hacia cualquier órgano exterior) que tanto el solicitante haya puesto a disposición de la autoridad, tanto se hallen ya en posesión de la autoridad para el normal cumplimiento de sus obligaciones diarias.

D. OBSERVANCIA

10. *Sírvanse indicar los recursos de su legislación que constituyen medios eficaces de disuasión de las infracciones de los derechos de propiedad intelectual.*

[Respuesta aún no recibida.]

11. *Sírvanse describir toda nueva iniciativa que esté prevista a fin de mejorar la observancia de los derechos de propiedad intelectual en su país, en particular las iniciativas relacionadas con la observancia de las disposiciones penales.*

[Respuesta aún no recibida.]
